

# SIEMENS



## Ventilation Hood

### Use and Care Manual

Guide d'utilisation et d'entretien-Hotte aspirante

Manual de uso y cuidado-Campara extradora

**Model:** LC479650UC

**Please read instructions before using.**

**Important:** Save these instructions.

**Merci de lire instructions avant utilisation.**

**Important:** Conserver ces instructions.

**Por favor lee los instrucciones antes del uso.**

**Importante:** Guarda esos instrucciones.

Siemens. forward thinking >>

# Table of Contents

Important Safety Warnings .....	1
Before You Begin .....	2
Use .....	2
Light .....	2
Fan .....	2
Care and Cleaning .....	2
Hood Surface .....	2
Filters .....	3
Buttons .....	3
Maintenance .....	3
Lights .....	3
Light Bulb Replacement .....	4
Troubleshooting .....	4
Warranty .....	5

## Questions?

1-866-44-SIEMENS  
1-866-44-447-4363

[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

5551 McFadden Ave.  
Huntington Beach, CA 92649

**We look forward to hearing from you!**



# Important Safety Warnings

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

**WARNING - TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:**

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambéing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on blower or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

**WARNING - TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS, IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- a) **SMOTHER FLAMES** with a close-fitting lid, cookie sheet, or other metal tray, then turn off the gas burner or the electric element. **BE CAREFUL TO PREVENT BURNS.** If the flames do not go out immediately, **EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- b) **NEVER PICK UP A FLAMING PAN,** you may be burned.
- c) **DO NOT USE WATER,** including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion may result.
- d) Use an extinguisher **ONLY** if:
  - 1) You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - 2) The fire is small and contained in the area where it started.
  - 3) The fire department is being called.
  - 4) You can fight the fire with your back to an exit.

Smother grease fire with pan lid or baking soda.

**WARNING -** In case of cooktop fire, do not operate blower.

**CAUTION -** Grease left on filters can remelt and move into the vent.

**WARNING - TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- 1) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer (800-944-2904).
- 2) Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock service panel. This will prevent power from being switched on accidentally. When the service panel cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

**FOR GENERAL RESIDENTIAL KITCHEN VENTILATING USE ONLY. TO AVOID A FIRE OR EXPLOSION HAZARD DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS OR VAPOR.**

For indoor use only.

Note: The appliance referred to throughout this manual is manufactured by BSH Home Appliances Corporation.

## Before You Begin

The blower should be turned on for about five minutes before cooking in order to establish air currents upward through the hood. Thus when heat, smoke, moisture, grease and cooking odors are produced, they will be carried outside instead of drifting into other rooms. Use the low speeds for normal use and the higher speeds for strong odors or fumes.

**A Note about Drafts:** Drafts across the range or cooktop will reduce the effectiveness of the hood. Such drafts should be prevented when possible. The best job of ventilation in the kitchen is done when the only air currents are those created by the blower itself.

## Use

The hood uses rocker switches to activate the controls. The switch is on when the lower part of the button is depressed. The switch is off when the upper part of the button is depressed.

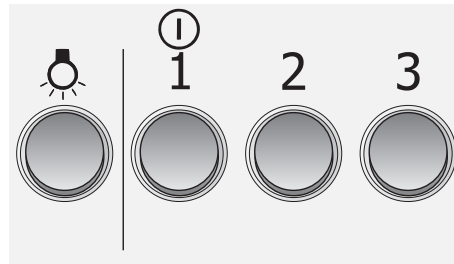
## Light

Press the lower section of the button to turn lights on. Press the upper part of the button to turn the lights off.

## Fan

Press the buttons up or down for the corresponding speed:

Figure 1: Controls



---

## Care and Cleaning



**WARNING:** Be sure the entire hood (including the filters and light bulbs) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

DO NOT use the following!

- Abrasive Pads such as those made from steel wool SOS®, Brillo® or plastic mesh.
- Abrasive cleaners such as Comet®, Ajax® and Zud®.
- Flammable products such as gasoline or kerosene.

## Hood Surface

**Painted Surfaces:** For general care, wipe the outside of the hood with sudsy water or household cleaners such as Fantastic® or Formula 409®, rinse well and dry with a clean soft cloth to avoid water marks.

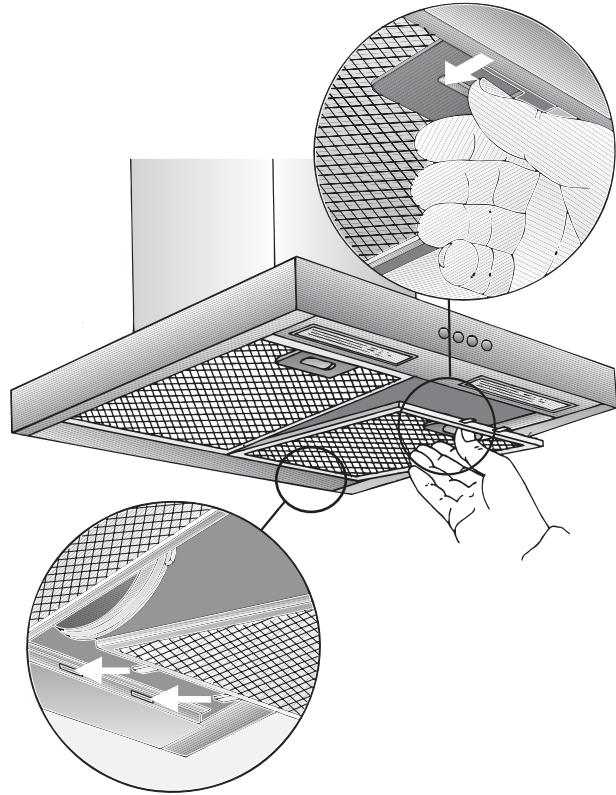
**Stainless Steel Surfaces:** Wipe and dry stainless steel in the same direction as the grain. Avoid using too much pressure, which may mar the surface. To remove finger prints and give added shine, use cleaners such as Stainless Steel Magic®. Do not allow any cleaning compounds to remain in contact with stainless steel for extended periods.

## Filters

The hood has removable aluminum filters that must be cleaned when they collect grease. The filters can be cleaned with soap and water or in the dishwasher. When used over a wok or other high grease application, more frequent cleaning may be required.

Remove the filters for cleaning: push the handle in and pull down. The front will come out first. Then pull the back down and out. See Figure 2.

Figure 2: Filters



To replace the filters: insert the back ends first, then while holding the handles, push in and up until the filters are secured in place.

## Buttons

Wipe with sudsy water or household cleaners such as Fantastic(r) or Formula 409(r), rinse well and dry with a clean soft cloth to avoid water marks.

---

## Maintenance

### Lights

Use a 40W, 120V E12bulb (chandelier style).

NOTE: Turn off the lights and fan and allow lights to cool before handling. If lights do not operate upon installation, check for proper insertion. Light bulbs can be cleaned with soap and water.

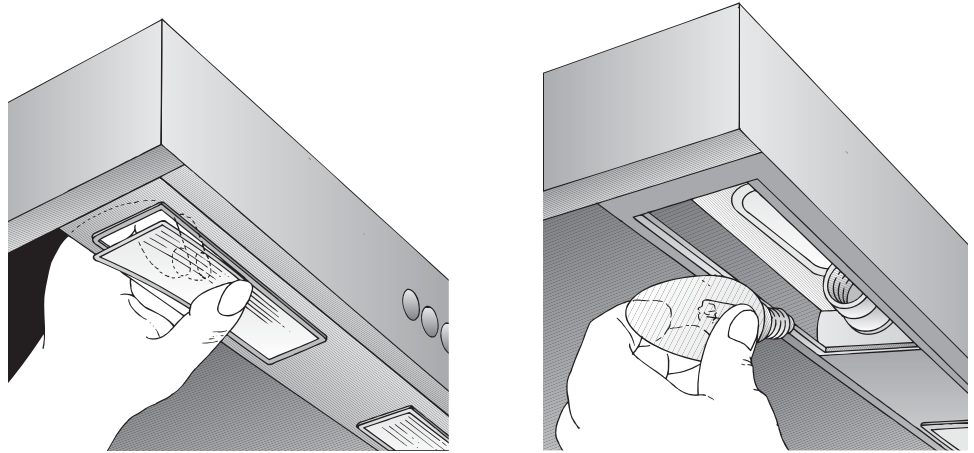


CAUTION: TURN POWER OFF AT BREAKER BEFORE REMOVING A DAMAGED BULB. DO NOT TOUCH THE BULBS IMMEDIATELY AFTER USE. THE BULBS WILL REMAIN HOT FOR SEVERAL MINUTES.

## Light Bulb Replacement

Place fingers behind lens and push out from behind.

Figure 3: Light Bulb Replacement



Remove the damaged light bulb and replace. Snap lens back into place.

Do not use cooktop while hood is disassembled, to ensure adequate ventilation.

---

## Troubleshooting

Before calling service, check the possible explanations below. If these solutions fail, call service. Please have your serial number and model number ready. They are located on the underside of the hood on the left side.

**Table 1: Troubleshooting**

Problem	Possible Explanations
Noise During Operation	Some noise is normal due to vibration and air movement. Excessive noise indicates one of the following: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ductwork is too small/undersized.</li><li>• Ductwork is too large/oversized.</li><li>• Ductwork is loose.</li><li>• Transition is too small or too loose.</li><li>• Screws in trim parts, etc. are loose.</li></ul>
Noise When Not Operating	Backflow flap on outside of duct wall cap moves with the wind.
Fan Motor Does Not Work	<ul style="list-style-type: none"><li>• Power supply to hood is not sufficient.</li><li>• Wires are not completely connected.</li></ul>
Lights Under Hood Hum	A slight hum is normal.
Operation of Hood Trips Breaker	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wiring is not correct.</li><li>• Circuit is not correct.</li></ul>

## Warranty

The warranties provided by BSH Home Appliances Corp. in this Statement of Limited Warranty apply only to the BSH Ventilation Hood (“hood”) and Internal Blower sold to you, the first using purchaser, provided that the hood and blower were purchased (1) for your use and not for resale and (2) in the United States or Canada and is located in the country of purchase. As used in this Statement of Limited Warranty, the term “Date of Installation” shall refer to the earlier of the date the hood and internal blower are installed or ten (10) business days after the date the hood and internal blower are sold to the first using purchaser, the warranties stated herein apply only to the first using purchaser and are not transferable.

Standard Limited Warranty BSH warrants that its hood and internal blower are free from defects in materials and workmanship for a period of twelve (12) months from the Date of Installation. During the warranty period, BSH or its authorized service center will repair or replace, at its sole option, any hood or internal blower that proves to have been defective under conditions of normal use without charge. All removed parts and components shall become the property of BSH, at BSH’s option. All replaced and/or repaired parts shall assume the identity of the original part for purposes of this warranty and this warranty shall not be extended with respect to such parts.

Other Conditions of the Limited Warranties The warranties provided in this Statement of Limited Warranty exclude defects or damage resulting from (1) use of the hood or internal blower in other than its normal and customary manner (commercial use of the hood or internal blower shall not be deemed normal or customary), (2) misuse, abuse, accidents or neglect, (3) improper operation, maintenance, installation or unauthorized service, (4) adjustment or alteration or modification of any kind, (5) a failure to comply with applicable state, local, city, and county electrical and/or building codes and (6) external forces such as floods, fires, acts of God or other circumstances beyond BSH’s control. Also excluded from this warranty are scratches and damages on external surfaces and exposed parts of the hood and internal blower on which the serial numbers have been altered, defaced or removed. To the extent allowed by law, this warranty sets out your exclusive remedies with respect to products covered by it, whether the claim arises in contract or tort (including strict liability and negligence) or otherwise. BSH will not be liable for consequential or incidental damages, losses, or expenses. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, WHETHER FOR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHERWISE, SHALL BE EFFECTIVE ONLY FOR THE PERIOD THAT THIS EXPRESS WARRANTY IS EFFECTIVE. No attempt to alter, modify, or amend this warranty shall be effective unless authorized in writing by an officer of BSH.

How to Obtain Warranty Service To obtain warranty service for the hood or internal blower, you should contact the nearest BSH authorized service center or the BSH Customer Support Call Center, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649, 800/944-2904. Please have your model number and serial number when you call. They are printed on the inside left panel of the hood and the bottom of the internal blower.

NOTICE TO CALIFORNIA OWNERS If your hood or internal blower needs warranty service and there is no authorized BSH service center reasonably close to you, you may notify the BSH reseller from whom you purchased the hood or internal blower. If the BSH reseller fails to repair or replace the defective parts, or partially refund your purchase price (where applicable), you may have the hood or internal blower repaired at any large appliance repair shop or center and you will be reimbursed for all reasonable expenses provided the costs are substantiated in writing and the work performed is covered by this warranty. BSH shall not reimburse any repair costs hereunder which exceed the depreciated value of the hood or internal blower.

## Table des matières

Avertissements de sécurité importants.....	1
Avant de commencer.....	2
Utilisation.....	2
Éclairage.....	2
Ventilateur.....	2
Entretien et nettoyage.....	2
Surface de la hotte.....	2
Filtres.....	3
Touches.....	3
Entretien.....	3
Éclairage.....	3
Remplacement de l'ampoule.....	4
Guide de dépannage.....	4
Garantie.....	5

## Questions?

1.866.44.SIEMENS  
1.866.44.447.4363

[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

5551 McFadden Ave.  
Huntington Beach, CA 92649

En espérant de vos nouvelles !





# Avertissements de sécurité importants

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'UN FEU DE GRAISSE :

- a) Ne jamais la surface de cuisson sans surveillance avec des réglages élevés. Les déversements causent de la fumée et ceux de graisse peuvent s'enflammer. Chauffer l'huile lentement à un réglage bas ou moyen.
- b) Toujours mettre la hotte EN CIRCUIT en cuisant à chaleur élevée ou pour flamber des aliments (ex. : crêpes Suzette, cerises jubiléées, etc.)
- c) Nettoyer le ventilateur fréquemment. La graisse ne doit pas s'accumuler sur la soufflerie ou les filtres.
- d) Utiliser une casserole de format approprié pour la dimension de la surface de l'élément.

## AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES, EN CAS DE FEU DE GRAISSE, OBSERVER CE QUI SUIT :

- a) **ÉTOUFFER LES FLAMMES** avec un couvercle, tôle à biscuits ou autre plateau en métal, fermer le brûleur à gaz ou l'élément électrique. **FAIRE ATTENTION AUX BRÛLURES.** Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUER ET TÉLÉPHONER AU SERVICE DES INCENDIES.**
- b) **NE JAMAIS PRENDRE UNE CASSEROLE EN FLAMME.** Risque de brûlure.
- c) **NE PAS UTILISER D'EAU**, incluant serviettes ou chiffons mouillés, il peut en résulter une violente explosion de vapeur.
- d) Utiliser un extincteur **SEULEMENT** :
  - 1.) Si l'on possède un extincteur de classe ABC et que l'on sait s'en servir.
  - 2.) Si le feu est petit et restreint à la zone où il a commencé.
  - 3.) Si le service des incendies a été appelé.
  - 4.) Si l'on peut combattre le feu avec le dos vers une sortie.

Étouffer un feu de graisse avec un couvercle ou du bicarbonate de soude.

AVERTISSEMENT - en cas d'un feu sur la surface de cuisson, ne pas actionner la soufflerie.

ATTENTION – la graisse sur les filtres peut fondre et se déplacer dans l'évent.

## AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURES, OBSERVER CE QUI SUIT :

- 1) Utiliser cet appareil seulement pour l'usage auquel il est destiné par le fabricant. Pour toute question, communiquer avec le fabricant (800.944.2904).
- 2) Avant d'effectuer le service ou le nettoyage, fermer l'alimentation au panneau de service et le verrouiller. Ceci empêche une remise en circuit accidentelle. Si le panneau ne peut être verrouillé, apposer une affiche avec avertissement.

POUR UTILISATION DE VENTILATION DE CUISINE RÉSIDENIELLE GÉNÉRALE SEULEMENT. POUR ÉVITER UN RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION, NE PAS VENTILER DES VAPEURS OU MATÉRIAUX HASARDEUX OU EXPLOSIFS.

Pour utilisation intérieure seulement.

Remarque : l'appareil indiqué dans ce guide est fabriqué par BSH Home Appliances Corporation.

## Avant de commencer

La soufflerie doit être mise en circuit environ 5 minutes avant la cuisson afin d'établir les courants d'air vers le haut par la hotte. Ainsi lorsque la chaleur, fumée, humidité, graisse et odeur de cuisson sont produites, elles seront acheminées vers l'extérieur au lieu de vers les pièces. Utiliser les vitesses faibles pour une utilisation normale et plus élevées pour les fumées et odeurs fortes.

**Remarque concernant les courants d'air :** au-dessus de la cuisinière ou surface de cuisson, ils réduiront l'efficacité de la hotte. De tels courants d'air doivent être empêchés autant que possible. Le meilleur résultat est lorsque seuls les courants d'air sont générés par la soufflerie.

## Utilisation

La hotte est dotée d'interrupteur à bascule pour activer les contrôles. L'interrupteur est en circuit lorsque la partie inférieure est enfoncée et hors circuit lorsque la partie supérieure est enfoncée.

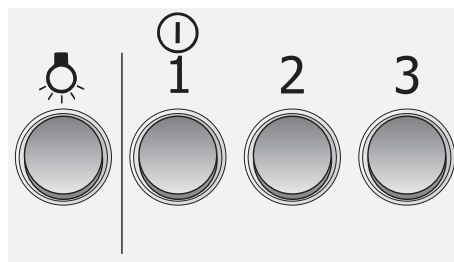
## Éclairage

Presser la partie inférieure de la touche pour mettre en circuit et la partie supérieure pour mettre hors circuit.

## Ventilateur

Presser les touches vers le haut ou vers le bas pour la vitesse correspondante.

Figure 1 : contrôles



## Entretien et nettoyage



**AVERTISSEMENT :** s'assurer que toute la hotte (incluant les filtres et les ampoules) est refroidie et que la graisse s'est solidifiée avant de nettoyer toute section de l'appareil.

NE PAS utiliser ce qui suit !

- Tampons abrasifs comme ceux en laine d'acier SOS®, Brillo® ou en plastique.
- Nettoyants abrasifs tels Comet®, Ajax® et Zud®.
- Produits inflammables tels essence ou kérosène.

## Surface de la hotte

**Surfaces peintes :** pour un entretien général, essuyer l'extérieur de la hotte avec une eau savonneuse chaude ou un nettoyant pour la maison comme Fantastic® ou Formula 409®, rincer et assécher avec un chiffon propre et doux pour éviter les marques d'eau.

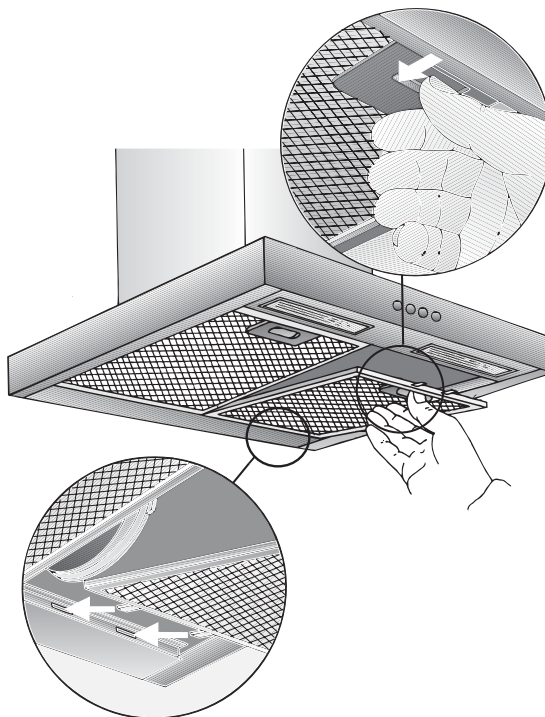
**Surfaces en acier inoxydable :** Essuyer et assécher l'acier inoxydable dans le sens du grain. Éviter trop de pression, ce qui peut marquer la surface. Pour enlever les empreintes de doigts et polir, utiliser un nettoyant tel Stainless Steel Magic®. Ne pas laisser les produits demeurer longtemps sur l'acier inoxydable.

## Filtres

La hotte est dotée de filtres en aluminium amovibles qui doivent être nettoyés car ils accumulent la graisse. Ils peuvent être nettoyés dans l'eau avec du savon ou au lave-vaisselle. Si l'on utilise un wok ou que la cuisson a beaucoup de graisse, nettoyer plus fréquemment.

Retirer les filtres pour nettoyer : pousser la poignée et tirer vers le bas. Le devant se dégage en premier. Tirer ensuite l'arrière vers le bas, figure 2.

Figure 2 : filtres



Pour remettre les filtres : insérer d'abord l'arrière, puis tout en maintenant les poignées, pousser, puis vers le haut jusqu'à ce que les filtres s'enclenchent en place.

## Touches

Essuyer avec une eau savonneuse ou un nettoyant pour la maison tels Fantastic® ou Formula 409®, bien rincer et assécher avec un chiffon propre et doux pour éviter les marques d'eau.

---

## Entretien

### Éclairage

Utiliser une ampoule 40 W, 120 V, E12 de style chandelier.

REMARQUE : mettre l'éclairage et le ventilateur hors circuit afin que les ampoules puissent refroidir. Si l'éclairage ne fonctionne pas à l'installation, vérifier si l'ampoule est bien insérée. Les ampoules peuvent être nettoyées avec du savon et de l'eau.

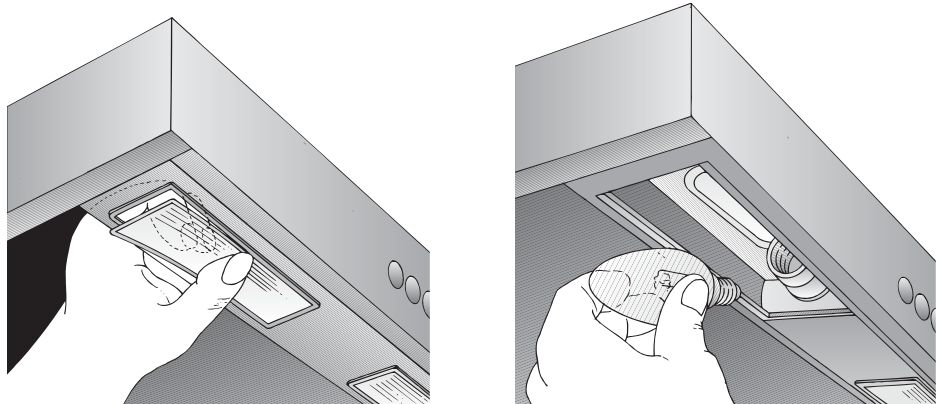


**ATTENTION : FERMER L'ALIMENTATION AU PANNEAU DE SERVICE AVANT D'ENLEVER UNE AMPOULE ENDOMMAGÉE. NE PAS TOUCHER À L'AMPOULE IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION. ELLE DEMEURE CHAUDE PENDANT QUELQUES MINUTES.**

## Remplacement de l'ampoule

Placer les doigts derrière la lentille et pousser depuis l'arrière.

Figure 3 : remplacement de l'ampoule



Retirer l'ampoule endommagée et la remplacer. Enclencher la lentille en place.

Ne pas utiliser la surface de cuisson si la hotte est désassemblée. Une ventilation adéquate doit être assurée.

## Guide de dépannage

Avant d'effectuer un appel de service, vérifier les causes possibles ci-dessous. Si ces solutions ne conviennent pas, téléphoner pour un service. Avoir les numéros de modèle et de série. Ils sont situés du côté gauche sous la hotte.

Tableau 1 : guide de dépannage

Problème	Explication possible
Bruit pendant le fonctionnement	Un bruit est normal à cause de la vibration et le mouvement d'air. Un bruit excessif indique : <ul style="list-style-type: none"><li>• Conduit trop petit</li><li>• Conduit trop grand</li><li>• Conduit lâche</li><li>• Transition trop petite ou lâche</li><li>• Vis dans garniture, etc, lâches</li></ul>
Bruit même si l'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le rabat de refoulement à l'extérieur du conduit bouge à cause du vent.</li></ul>
Moteur du ventilateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentation non suffisante à la hotte</li><li>• Les fils ne sont pas tous branchés</li></ul>
Éclairage sous la hotte fait un bruit	Un léger bruit est normal.
Le fonctionnement de la hotte déclenche le coupe-circuit	<ul style="list-style-type: none"><li>• Câblage inadéquat</li><li>• Circuit inadéquat</li></ul>

## Garantie

Les garanties fournies par BSH Home Appliances dans cet énoncé de garantie limitée s'appliquent seulement aux hottes BSH («hotte») et souffleries internes vendues au consommateur, le premier acheteur, en autant que la hotte et soufflerie ont été achetées (1) pour une utilisation personnelle et non pour la revente et (2) aux États-Unis ou au Canada et est situé dans le pays où il a été acheté. Comme utilisé dans l'énoncé de garantie limitée, le terme «date d'installation» réfère à la date le plus tôt où la hotte et soufflerie interne ont été installées ou dix (10) jours ouvrables après la date à laquelle la hotte et soufflerie interne ont été vendues au premier acheteur utilisateur. Les garanties stipulées dans la présente s'appliquent seulement au premier acheteur et ne sont pas transférables.

Garantie limitée standard. BSH garantit que la hotte et soufflerie interne ne présentent aucun défaut de matériaux et de fabrication pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'installation. Pendant la période de garantie, BSH ou son centre de service autorisé réparera ou remplacera, selon sa discrétion, toute hotte ou soufflerie interne présentant un défaut dans des conditions d'utilisation normale, sans frais. Toutes les pièces ou composantes enlevées deviennent la propriété de BSH, à sa discrétion. Toute pièce remplacée et/ou réparée assumera l'identité de la pièce d'origine à des fins de cette garantie et cette garantie ne sera pas prolongée en regard de telles pièces.

Autres conditions des garanties limitées. Les garanties fournies dans l'énoncé de garantie limitée excluent les défauts ou dommages résultants (1) d'une utilisation de la hotte ou soufflerie interne autre que d'une façon normale et ordinaire (utilisation commerciale non considérée comme normale ou ordinaire), (2) de mauvaise utilisation, abus, accidents ou négligence, (3) d'un fonctionnement inadéquat, entretien, installation ou service non autorisé, (4) réglage ou modification ou ajustement de toute sorte, (5) du manque de se conformer aux codes de constructions et/ou d'électricité de l'état, province, locaux, municipaux, (6) de déversements d'aliments ou de liquide et (7) de forces externes telles inondations, feu, actes de Dieu ou autres circonstances hors du contrôle de BSH. Également exclus de cette garantie sont les égratignures et dommages aux surfaces externes et pièces exposées de la hotte ou soufflerie interne sur laquelle le numéro de série a été modifié, effacé ou enlevé. Selon ce qui est permis par la loi, cette garantie donne des solutions exclusives en regard du produit couvert par cette garantie, que la réclamation survienne par contrat ou à tort (incluant responsabilité stricte et négligence) ou autrement. BSH n'est pas responsable des dommages accessoires ou intérêts, pertes ou dépenses. **CETTE GARANTIE EST EN LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR LOI, PAR COMMERCIALISATION OU À DES FINS PARTICULIÈRES OU AUTRES NE SERA EN VIGUEUR QUE POUR LA PÉRIODE DE LA DITE GARANTIE EXPRESSE.** Aucune tentative de modifier, changer ou amender cette garantie ne sera effective à moins d'une autorisation écrite d'un des responsables de BSH.

Pour obtenir un service sous garantie pour cette hotte ou soufflerie interne, communiquer avec un centre de service autorisé BSH de la région. BSH Home Appliances, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649, 800.944.2904. Avoir les numéros de modèle et de série au moment de téléphoner. Ils sont situés du côté gauche sous la hotte.

**AVIS AUX PROPRIÉTAIRES EN CALIFORNIE.** Si la hotte ou la soufflerie interne nécessite un service sous garantie et qu'il n'y a pas de centre de service autorisé raisonnablement proche, aviser le marchand BSH où l'appareil a été acheté. Si le marchand BSH ne répare ou ne remplace pas les pièces défectueuses ou rembourse partiellement le prix d'achat (là où applicable), il est possible de faire réparer la hotte ou la soufflerie interne dans un centre de service pour électroménagers. Le propriétaire sera remboursé pour des frais raisonnables en autant que les coûts sont donnés par écrit et que le travail effectué est couvert par la garantie. BSH ne remboursera pas les frais de réparation susmentionnée excédant la valeur dépréciée de la hotte ou de la soufflerie interne.

# Contenido

Instrucciones Importantes de Seguridad .....	1
Antes de comenzar .....	2
Uso .....	2
Luces .....	2
Ventilador .....	2
Cuidado y limpieza .....	2
Superficie de la campana .....	2
Filtros .....	3
Botones .....	3
Mantenimiento .....	3
Luces .....	3
Cambiar un foco de luz .....	4
Cómo resolver problemas .....	4
Garantía .....	5

## ¿Preguntas?

1-866-44-SIEMENS  
1-866-44-447-4363

[www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

5551 McFadden Ave.  
Huntington Beach, CA 92649

¡Estamos a sus órdenes para atenderlo!



# Instrucciones Importantes de Seguridad

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE UN INCENDIO DE GRASA EN LA PARRILLA:**

- a) Nunca deje las parrillas sin atención cuando cocine con alto calor. Los derrames causan humo y se puede encender la grasa derramada. Caliente aceite lentamente a bajo o mediano calor.
- b) Siempre prenda la campana cuando cocine con alto calor o cuando flamee alimentos (i.e. crepas Suzette, cerezas Jubilee, filete de pimienta flameado).
- c) Limpie los ventiladores frecuentemente. No se debe permitir que se acumule grasa en el ventilador o el filtro.
- d) Use ollas de tamaños adecuados. Siempre use utensilios de cocina adecuados para el tamaño del quemador

**ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES EN EL CASO DE UN INCENDIO DE GRASA EN LA PARRILLA, OBSERVE LO SIGUIENTE:**

- a) **APAGUE LAS LLAMAS** con una tapa ajustada, bandeja de horno u otra bandeja de metal, luego trate de apagar el quemador eléctrico o de gas. **TENGA CUIDADO Y EVITE QUEMADURAS.** Si las llamas no se apagan de inmediato, **EVACÚE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.**
- b) **NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS.** Se puede quemar.
- c) **NO USE AGUA,** incluyendo trapos o toallas húmedas - puede resultar una explosión violenta de vapor.
- d) Use un extinguidor **SÓLO** cuando:
  - 1) Ud. sepa que tiene un extinguidor de fuego de la Clase ABC, y sabe cómo manejarlo.
  - 2) El incendio es pequeño y está contenido en el área donde comenzó.
  - 3) Se está llamando a los bomberos.
  - 4) Ud. puede combatir el fuego con su espalda hacia la salida.

Apague un fuego de grasa con la tapa de una olla o con bicarbonato de sodio.

**ADVERTENCIA -** No opere el ventilador en caso de un incendio de la parrilla.

**PRECAUCIÓN -** La grasa que se queda en los filtros puede volver a derretirse y entrar a las aberturas de ventilación.

**ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE UN FUEGO, UNA DESCARGA ELÉCTRICA O SUFRIR LESIONES:, OBSERVE LO SIGUIENTE:**

- 1) Use este aparato sólo para el uso intencionado por el fabricante. Si tiene alguna pregunta, contacte al fabricante (800-944-2904).
- 2) Antes de instalar, dar servicio o limpiar la unidad, apague la corriente en el panel de servicio y bloquee el panel de servicio. Esto evitará que se prenda la corriente accidentalmente. Cuando no se puede bloquear el panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia bien visible, tal como un letrero al panel de servicio.

**SOLAMENTE PARA USO DE VENTILACIÓN GENERAL EN COCINAS RESIDENCIALES. CON TAL DE EVITAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN NO SE DEBE USAR PARA EXTRAER VAPORES O MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.**

Sólo para uso en interiores.

Nota: El aparato a que se refiere este manual ha sido fabricado por BSH Home Appliances Corporation.

## Antes de comenzar

Se debe prender el ventilador por cinco minutos antes de cocinar para crear corrientes de aire hacia arriba en la campana. De este modo, al producirse calor, humo, humedad, grasa y olores de la cocina, éstos son transportados hacia afuera en lugar de meterse a las otras habitaciones. Use las velocidades bajas para el uso normal y las velocidades más altas para fuertes olores o humos.

**Acerca de las corrientes de aire:** Las corrientes de aire encima de la estufa o la parrilla reducen la efectividad de la campana. Tales corrientes deben ser evitadas si es posible. Se logra la mejor ventilación posible en la cocina cuando las únicas corrientes de aire son aquellas creadas por el ventilador mismo.

## Uso

La campana utiliza interruptores de tecla basculante para activar los controles. Se prende el interruptor al oprimir la parte inferior del botón. Se apaga el interruptor al oprimir la parte superior del botón.

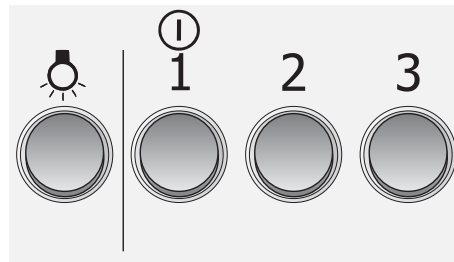
## Luces

Oprima la sección inferior del botón para prender las luces. Oprima la parte superior del botón para apagar las luces.

## Ventilador

Oprima los botones en la parte superior o inferior para elegir la velocidad correspondiente:

Figura 1: Controles



---

## Cuidado y Limpieza



**ADVERTENCIA:** Asegúrese que se haya enfriado toda la campana (incluyendo los filtros y focos) y que la grasa se haya solidificado antes de tratar de limpiar cualquier parte de la campana.

¡NO use lo siguiente!

- Esponjas abrasivas de fibra metálica SOS®, Brillo® o de malla de plástico.
- Detergentes abrasivos como Comet®, Ajax® y Zud®.
- Productos inflamables como gasolina o parafina.

## Superficie de la campana

**Superficies pintadas:** Para el cuidado general, limpie el exterior de la campana con agua jabonosa y con detergentes domésticos como Fantastic® o Formula 409®, enjuague bien y seque con un trapo limpio y suave para evitar manchas de agua.

**Superficies de acero inoxidable:** Limpie y seque el acero inoxidable en la misma dirección del grano. Evite aplicar demasiada presión para no dañar la superficie. Para quitar huellas digitales y darle más brillo a la campana, utilice detergentes como Stainless Steel Magic®. No permita que algún compuesto de limpieza tenga contacto con el acero inoxidable durante largos períodos de tiempo.

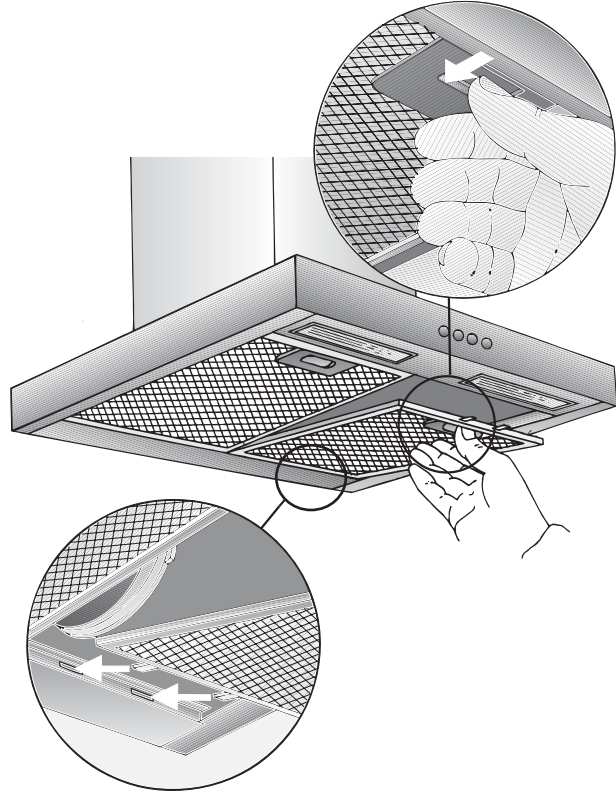


## Filtros

La campana tiene filtros removibles de aluminio que se deben limpiar cuando se acumula la grasa. Se pueden lavar los filtros con jabón y agua o en una lavavajillas. Cuando se usa encima de un wok u otra aplicación con mucha grasa, tal vez sea necesario limpiar la campana con mayor frecuencia.

Quite los filtros para su limpieza: empuje la agarradera hacia adentro y jálela hacia abajo. La parte delantera sale primero. Luego jale y saque la parte trasera. Vea la Figura 2.

Figura 2: Filtros



Para reemplazar los filtros: inserte primero los extremos traseros, luego, mientras sostiene las agarraderas, empuje hacia adentro y arriba hasta que enganchen los filtros.

## Botones

Limpie los botones con agua jabonosa y detergentes domésticos como Fantastic® o Formula 409®, enjuague bien y seque con un trapo limpio y suave para evitar manchas de agua.

---

## Mantenimiento

### Luces

Use un foco de 40W, 120V E12 foco (estilo candelabro).

NOTA: Apague las luces y el ventilador y permita que se enfríen las luces antes de manejar el aparato. Cuando las luces no funcionan tras la instalación, revise si están bien insertadas. Se pueden limpiar los focos con jabón y agua.

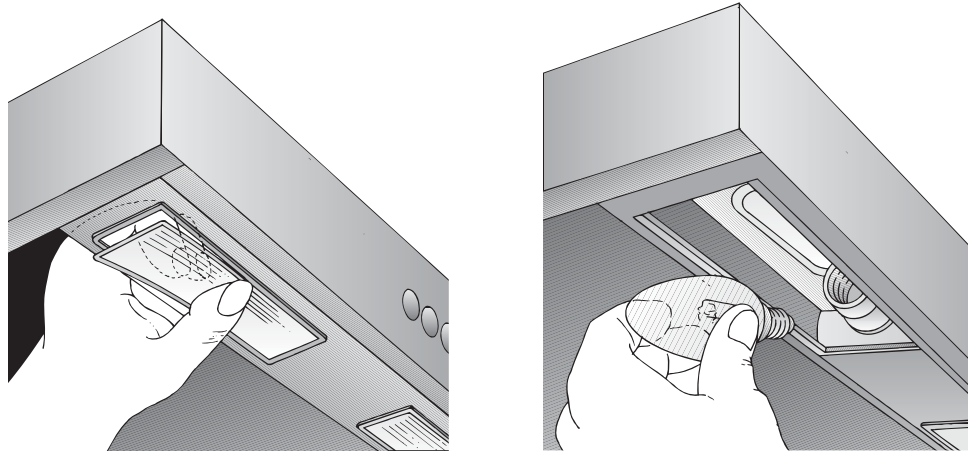


**PRECAUCIÓN: APAGUE LA CORRIENTE EN EL CORTACIRCUITOS ANTES DE SACAR UN FOCO DAÑADO. NO TOQUE LOS FOCOS DESPUÉS DE SU USO INMEDIATO. LOS FOCOS PERMANECEN CALIENTES POR VARIOS MINUTOS.**

## Cambiar un foco de luz

Ponga los dedos detrás del lente y empújelo desde atrás.

Figura 3: Cambiar un foco de luz



Quite el foco dañado y reemplácelo con uno nuevo. Vuelva a poner el lente.

No use la parrilla con la campana desensamblada para asegurar una ventilación adecuada.

---

## Cómo resolver problemas

Antes de solicitar servicio revise las posibles explicaciones abajo. Si estas soluciones no funcionan, llame al servicio. Tenga el número de serie y el número de modelo a la mano. Se encuentran en el lado inferior de la campana a la izquierda.

Table 1: Resolver problemas

Problema	Posibles explicaciones
Operación ruidosa	Algún ruido es normal debido a vibraciones y movimiento de aire. Ruido en exceso indica uno de los siguientes puntos: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ducto está demasiado pequeño.</li><li>• Ducto está demasiado grande.</li><li>• Ducto está suelto.</li><li>• Transición está muy pequeña o suelta.</li><li>• Tornillos están flojos en la moldura, etc.</li></ul>
Ruido cuando no opera	La trampilla de retorno en el exterior de la tapa de pared del ducto se mueve con el viento.
No funciona el motor del ventilador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentación eléctrica insuficiente a la campana</li><li>• Cables no están conectados completamente.</li></ul>
Zumbido de las luces	Un ligero zumbido es normal
Se apaga el cortacircuitos al prender la campana	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cableado incorrecto</li><li>• Circuito incorrecto.</li></ul>

# Garantía

Las garantías ofrecidas por BSH Home Appliances Corp. en esta Declaratoria de Garantía Limitada aplican sólo a la Campana de Ventilación BSH ("campana") y ventilador interno que usted compró, el primer usuario comprador, siempre y cuando la campana fue adquirida (1) para su uso y no para la reventa y (2) en los Estados Unidos o Canadá y que se encuentra en el país de la compra. El término "Fecha de Instalación" que se usa en esta Declaratoria de Garantía Limitada, se refiere a la fecha más temprana cuando se instala la campana o diez (10) días laborales después de la fecha de compra de la campana por el primer usuario comprador. Las garantías declaradas aquí aplican sólo al primer usuario comprador y no se pueden transferir.

**Garantía Limitada Estándar:** BSH garantiza que su campana y ventilador interno están libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de doce (12) meses a partir de la Fecha de Instalación. Durante el período de garantía, BSH o su centro de servicio autorizado va a reparar o reemplazar, a su discreción, cualquier campana o ventilador interno que resulte defectuoso bajo condiciones de uso normal sin costo alguno. Todas las partes y componentes removidos se volverán propiedad de BSH, a discreción de BSH. Todas las partes reemplazadas y/o reparadas asumirán la identidad de la parte original para los propósitos de esta garantía y esta garantía no se puede extender con respecto a tales partes.

**Otras Condiciones de las Garantías Limitadas:** Las garantías otorgadas en esta Declaratoria de Garantía Limitada excluyen defectos o daños que resultan de (1) el uso de la campana o ventilador interno en un modo diferente de su uso normal y usual (el uso comercial de la campana o ventilador interno no se considera normal o usual), (2) mal uso, abuso, accidentes o negligencia, (3) operación, mantenimiento, instalación no apropiada o servicio no autorizado, (4) ajustes o alteraciones o modificaciones de cualquier tipo, (5) el hecho de no cumplir con los códigos eléctricos y/o de construcción estatales, locales y municipales que pueden aplicar y (6) fuerzas externas como inundaciones, fuegos, casos fortuitos u otras circunstancias más allá del control de BSH. También se excluyen raspaduras y daños en superficies externas y partes expuestas o campanas donde se alteró o se quitó el número de serie. Al grado permitido por la ley, esta garantía establece sus remedios exclusivos con respecto a los productos cubiertos por ésta, sin importar si la reclamación surge en contrato o agravio (incluyendo la responsabilidad estricta, y negligencia), etc. BSH no se hace responsable de daños, pérdidas o consecuencias consecuenciales o incidentales. **ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR LA LEY, YA SEA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA ALGÚN PROPÓSITO, ETC., TENDRÁ VIGENCIA SÓLO POR EL PERÍODO DE VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA EXPRESA.** Ningún intento de alterar, modificar o enmendar esta garantía será efectivo a menos que haya sido autorizado por escrito por un ejecutivo de BSH.

**Cómo Obtener el Servicio de Garantía:** Para obtener el servicio de garantía para su campana o ventilador interno, contacte al centro de servicio autorizado de BSH más cercano o el Centro de Servicio al Cliente de BSH, 5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649, 800/944-2904. Por favor tenga su número de modelo y número de serie a la mano cuando llama. Se encuentran impresos en el panel interno izquierdo de la campana y en el fondo del ventilador interno.

**AVISO PARA PROPIETARIOS EN CALIFORNIA** Si su campana o ventilador interno requiere de servicio de garantía y no existe un centro de servicio autorizado de BSH cerca de usted, puede notificar al revendedor de BSH con el cual usted compró la campana o ventilador interno. Si el revendedor de BSH no repara o reemplaza las partes defectuosas, o no le devuelve parcialmente el precio de su compra (donde aplica), usted puede llevar la campana o ventilador interno a cualquier taller grande o centro de reparación de aparatos electrodomésticos para su reparación y todos los gastos razonables serán reembolsados, siempre y cuando los costos estén justificados por escrito y el trabajo realizado está cubierto por esta garantía. BSH no reembolsará ningún gasto de reparación bajo la presente que exceda el valor depreciado de la campana o ventilador interno.

# SIEMENS

5551 McFadden Avenue, Huntington Beach, CA 92649 • 866-44-SIEMENS (447-4363) • [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)  
9000071079 • 10017 Rev A • 02/05 © BSH Home Appliances Corporation 2005 • Litho U.S.A.